

# S Z A V A K

*Hans Arp*

Szavak csodálatos vándorlásokról.  
Szavak vándorlásokra.  
Pihe-szavak.  
Szökő virág áttetsző szavai.  
Szavak lebegő hegyekről  
vagy ha Önök ezt túlzásnak vélik  
szavak felleghegyekről.

Öreg öreg vonatok szavai  
átköhögve salátaöblítő kosaraikon.

Szavak bűnösökről  
egy angyali üzenet  
fölbontásakor.

Álmodozó pihe-szavak.

Szavak szavakra nyílnak váratlan  
áttetsző virágarccal.

Szavak mély csillogású illatból.  
Szótlan fekete gömbcsillagok.  
Hamis szavak igazi szavakat szimatolnak és  
reszketnek.  
Álcás szavak.  
Álcás virágok virágszavai.  
Kasztáli forrás-szavak.  
Felséges képzavar-szavak.

Balzsamos szavak.  
Kínos libasorban

szarvasünő szavai.

Ragyogó rózsza- és csillagalakban angyalt  
láttok majd  
átlebegni a végtelen fényességen.  
Ki járulhatna  
a mi megveszett és élen haladó  
atombonbonainkkal elébe  
hangtalanul ahogy kezdettől fogva  
lebegnek az angyalok a fényben.  
Kezdetől fogva itt voltak.  
Mi az arcunkat azonban  
csak ganéjban fűröszöttük.

Szavak angyalokról angyaloknak.

Szavak szájról szakadékba.  
Szavak zavarosban halászni.  
Megfelelő tréfás szavak  
átkozottul sötét mélységre.

Csermely-szavak.  
Szavak fakéregbe vésve.

Agyonápoltszóágás.  
Merev villámrácon kalóz szavak kapaszkodnak  
fölfelé az égre.

Idegen hatalmak melyek a szavaktól  
nemcsak a sort igénylik  
hanem a hangsort is  
az egészhangsort  
és a kínai hangsort.

Tükörírású szavak.  
Egy igazi szó hamis helyen  
s egy hamis szó igazi helyen.  
Robotszavak.  
Szavak álomtalárra hímzés.

Szavak válasz  
forró vérré  
és véres szavakra.

Ívó szavak  
sekély beszédben.

Küszöbömön  
ilyen szavakat találtam:  
„Ma tárulnak fel az égi ablakok.”

Ezeket a krétával  
falitáblára írt szavakat  
letörlik majd  
s a következő szavakkal pótolják:  
„Egy testet öltött zászló

gyilkos tekintettel.”  
Pipa alkalmatlan dohányos nélkül  
lassan elégedetten  
a levegőbe hangtalan füstszevakat ír.  
Szökő virág  
áttetsző hangtalan édes illatú szavai.

Angyali üdvözet  
Angyali szavak

Egy szó senkinek.  
Egy szó mindenkinek.

Szavak az ördögről  
fekete feketére vetve  
léggömbre erősítve  
s az ördögnek küldve.

Kígyózó sorban álló emberekből  
az emberkígyóból  
hallatszanak egyes kígyó-szótagok.  
Tusfekete nyúlós túlrett szógyümölcsök.  
Szavak nagy esőben vagy havazásban  
beszélni a valóságba huppant lányhoz.

Szavak amelyek  
árnylét-álomfények.  
Szócsokor  
ha minden egyes virágát  
egyszer szólni hagyják.

Leírhatatlan vagy kimondhatatlan szavak  
csupán illatozók.  
Szavak amiket csak festeni lehet.

Áhítózza hallgatni  
korhadó hatalmas szavára  
a karoknak.

A beszélő karokat átfarmálják a szavak  
szózuhataggá  
amely minden karján szókart vezet.  
Szavak a hamis és az igazi szavakat szimatolják  
Gyakran a hamis szavak az igazi szavak.

És a költők szavai.  
.....

*Brasnyó István fordítása*